

Ibrahiima ingi Siyaka

Emisiyoŋo inno, ílobhuneŋ a gubaarhu
Ibrahiima ingi úbárám. Lentaarenŋ mara
úbárám uliiho mu Ibrahiima abosne,
gurethinem Siyaka.

Jantentenŋ Gúloku Díino:

¹ Siyaka balaameti, Díino aríf
Ibrahiima k'afégem k'agune a
nintiku ámár Díino. Ahuyumor:

- Ibrahiima!

Awaala ayéjem:

- Memomiye n'ibentenduko.

² Angu Díino ayéjem:

- Doohor úbákán úmánduko
m'uyikne m'upokunne dáde.

Doohorem k'údekenj ba a didiirahu
Moriya. Gúputenj a montaña no
ijellihinkunone, udooh úbákán
udaamulam k'ukaanumam leeyano
no buñufo.

Nim Díino atéekinne Ibrahiima.

³ Angu gucunkunom, Ibrahiima
akengintin, adék afac jábinnano
j'ajakálinunkunehne leeyano.

Adoohálin kofalinkinem joorano,
adooh Siyaka ingi ñandóol inak
k'andék ankok bi Díino ajellihinemne.

⁴ Andék, andék. Dahankánam,
Ibrahiima ananden kantígo ka Díino
ajellihinemne k'añantane adék.

⁵ Bañandeni kantígo ayéj
ñandóolhánom:

- Inini, ninkinan ufant útuyonj mint
manj nanka ingi kofaliŋo, k'ídekminj
ingi hambaaniŋo bejen ba
buramunku Díino. Ibollaminjdir
injoolinekineminj.

⁶ Balóbi nim Ibrahiima adooh
jábinnaŋo ja leeyanjo, adoohálin
Siyaka, ki úmár fankánam adooh
kuulo ingi buriho k'andék. ⁷ F'anjane
hadéko Siyaka ahuyom:

- Abó?

Awaala ayéjem:

- Naam? Úbákum memomiye
n'ibentenduko.

K'angu Siyaka ayéjem:

- Ingah! Kuulo unkoone, jábinnano injanjiye angu komemeleno ko leeyano no buñufo fano inkoran?

⁸ Báábám ayéjem:

- Úbákum, Díino fano anéerekineh mintor komemeleno.

Anfaalen f'andék ampút a kantígo ka Díino ajellihinne Ibrahiima. ⁹ Bampút na, Ibrahiima atógun bawaalo ajóonin kánginku leeyano. Adooh jábinnano alóbun na. Anéb úbárám alóbunom a jábinnano.

¹⁰ Bakaani nim mees, adoohor buriho ba budaamihu úbárám ¹¹ kanda bacangi buriho ba budaamihinemer, maleekahu Umuyhintor ahuyumor biriman a raafu. Ayéjem:

- Ibrahiima! Ibrahiima!

Awaala ayéjem:

- Memomiye n'ibentenduko.

¹² Ki Umuyhintor ayéjem:

- Dahu umapun hambaaniño! Dahu ukaanam honj hóleeri. Inini, a gubaarhu h'okanne ípájul gúbuuñaño g'úbuuñaheemne mara foyuro búnekum úbákán úmánduko m'uyikne.

Nim Umuyhintor ayéjne Ibrahiima.

¹³ Angu Ibrahiima bayoofunay, afég saaha adé adíigen no háfegeero awokaane a bufito. Adék alaháram k'adaamulam añuf akaanum leeyano buruhu úbárám. (Gen 22v1-13)

Angu, Díino, nim garifne Ibrahiima k'afég karo Ibrahiima apokunpokun úbárám afañ ámár Díino. Asíiba k'afég karo Ibrahiima akankáneh h'atéekinemne, haani bubujhu úbárám iniman leeya. Famo, jamaño inini gankaanahne. Gandaamuli leeyango mees, anlóbun a kángiino k'ajóoninumaane ingi bawaalo. Ganninkem mees, anjakálin jábinnango j'agune na k'añuf leeyango nip. Angu, Díino atéekinteeikin Ibrahiima k'akaan nim úbárám, k'abujom k'añuf arinkinem a kángiino. Mintoron ímpájuloonunpájul mara Díino síibiira ki Ibrahiima abuj úbárám. Ímpájuloonunpájul mara Díino apahunkánam. Kanda faliiho, Ibrahiima pájiirenj hómár. Honjínhonduk bareñ gapájulne. Apápájul mara Díino atéekinemne k'adék adaamul úbárám

iniman leeya. Angu, haani n'aléerne,
Ibrahiima abúuña gúloku Díino. Adooh
úbárám ingi jábinnango j'ajakálinunkunehne
leeyango k'andék a kantígo ka Díino
atéekinemne. Bampúti a jidonku montaña
n'aretuhne Moriya, anɲaf. F'anɲane
hadéko, Siyaka ahuy báábám ayéjem,
«Abó. Inga! Ingah! Kuulo unkoonge,
jábinnango injanjiye angu komemeleno ko
leeyango no buñufo faɲo inkoraɲ?» Báábám
awaala ayéjem, « Úbákum, Díino faɲo
anéerekineh mintor komemeleno.» Bampúti
a raafo, Ibrahiima anéb úbárám
k'alóbunom a kánginku leeyango. Inini
Siyaka apápájul mara úmár fankánam
aguyumne leeyango no Ibrahiima
abujhunehne. Ikaanumi abenuhbenuh
dáde! Ibrahiima faɲo, aléerumemleerum

dáde. Adoohor buriho ba budaamihu
úbárám. Kanda bacangi buriho ba
budaamihinemer, maleekaŋo ahuyumor
biriman a raafo ayéjem, «Ibrahiima!
Ibrahiima! Dahu umapun hambaaniŋo!»
Fégeŋ baŋ, Díino, bafégi ni Ibrahiima
akanne nim apájul mara Ibrahiima
apokunempokun afaŋ honjoŋoŋo nip, haani
úbárám. Angu, Ibrahiima bayoofunay, afég
saaha adé adíigen no háfegeero awokaane
a bufito. Akeekul úbárám k'afúnnurom a
kánginku leeyaŋo k'adooh búrukundo
adaamulam, k'alóbun búmár a káŋinku
leeyaŋo a palaashu úbárám. Angu
búrukundo bu Díino anéerne Ibrahiima,
búmár aniirone buruhu úbáku Ibrahiima.
Ikaanumi, dam Siyaka aramunramun Díino
dáde k'ayéj, «Ipahpah! Díino

apahuneempahun!» Ibrahiima mees,
aramunramun Díino dáde n'apahunne
úbárám.

Inini, k'ílob hotir a gubaarhu úbáku
Ibrahiima. Díino atéekinteen Ibrahiima
k'adaamul úbárám. Kanda Díino téekinden
úbárám! Angu Ibrahiima ingi úbárám,
f'anɲane hadéko, Siyaka pájiirenɲ mara ba
biniiro gadékehne. Kara ayéj báábám,
«Bam beeranɲ gíndokhoɲne?» Ki báábám
ayéjem, «Ba a didiirahu Moriya.» Angu
Siyaka ayéjem, «Ba bukanku bim horanɲ?»
Ki Ibrahiima ayéjem, «Ba bubujhu bim
leeyanɲ.» Úbárám pájiirenɲ mara úmár faɲo
aguyhuneɲ leeyanɲ n'adékehne bubujo bim.
Ba biniiro gadékehne, agida pájiirenɲ.

Úmár amímiir ingi jamaɲo jup a duniyanɲo.

Jamaño ba biniiro gandékehne kanda pájiirenej. Jamaño jup, ba biniiro bandór jahánama gandékehne, kanda pájiirenej. Hadéko ganjane ba jahánama, kanda pájiirenej. Angu, guliho, úbáku Ibrahiima, ba biniiro gadékehne, te pájiirenej.

Gunakiino, úbáku Ibrahiima ahar afég marigeno. Ahar alenta mara úmár faño aguyhune leeyano. F'anjane janafo a montaña aning h'alahne ingi ho báábám alahne k'ayéj báábám, «Abó, Ingah! Kuulo unkoone, jábinnano injanjiye angu komemeleno ko leeyano no buñufo faño inkorañ? Abóno innorañ? Me fégiri abóno!» Angu, a waato ámár gapájulne mara úmár faño añantane aniiro. Aji dooháronoj abóno n'agune leeyano, úmár faño añantane aniiro.

Hoge ulentálalentála iniman ni úbáku Ibrahiima alentálane mara ba biniiro gukokohne, ba biniironjo bandór jahánama gukokohne? Karo úyejyej Díino iniman ni hambaaniño ayéjne Ibrahiima, «Kanda Díino, leeyanjo innoran? Me ba biniiro gídekehne. Iyikyik jínubonjo. Bacanku jínubonjo ingine biniironjo, biniironjo bi bandór. Angu, leeyanjo innoran? Leeyanjo n'apireenne acaam jínubonkum innoran? Leeyanjo n'apireenne aniiro buruhu me innoran?» Jamaño jup nim gammihulahne biriman waathu Ibrahiima baman waato inno. «Leeyanjo innoran? Aji danjundi leeyanjo n'apireenne acaam jínubonkum, aji yikireñ, me iñantane iniiro bandór a kuulo mara ípápájul mara me újondon, abári ki Díino ayeheneem.»

Úpájulen, leeyano n'udaamulenne a salinjo
jig bádán bacaamhu jínubonkon. Karo
ugilagila leeyano a marseno. Ucaamcaam
wuulen butinken mban wuulen buruhur.
Aseser! Kanda bacanku uraagofono
afanumne n'aser. Dupiren k'ugila uraagof;
údiigeen, udikaam, haani wolo, ingi
bakodino. Bacanku uraagofono afañi
wuuliyen miliyonono! Angu, abono
n'ogilane a marseno, haani ucaam wuuliyen
buruhur, abono nómar bádán ki k'acaam
jínubonku uraagofono, bádán ki k'aniiro
buruhu uraagofono. Angu karo gúyejeyej
iniman úbáku Ibrahiima, «Leeyano
innoran? Saahano dabár! Leeyano innoran
n'apireenne acaam jínubonkum. Aji danundi
leeyano, me iñantane iniiro. Iniirohuneh
bandór a kuulo.»

Angu, guliho, úbáku Ibrahiima ba
biniirohánom gakokohne agida pájiireŋ.
Gunakiino, ahar afég marigeno mara aji
yikireŋ leeyaŋo, úmár faŋo aniirohuneŋ.

Gulallinno, úbáku Ibrahiima apahpah. Díino
apahunempahun! Fo hambaaniŋo ayéjne, «
komemeleno ko leeyaŋo no buñufo faŋo
inkoraŋ?» F'ayéjne nim, báábám awaala
ayéjem, «Úbákum Díino faŋo anéerekineŋ
mintor komemeleno.» Angu Díino nim
gakanne. Anéereeniŋneer leeyaŋo k'aniiro
buruhu úbáku Ibrahiima.

Kanda faliho, Ibrahiima fégiireŋ abóno.
Fégiireŋ leeyaŋo. Ibrahiima ammímiir ingi
jamaŋo jup. Atúytuy Díino dáde. Ibrahiima,
alókiloki budaamihu úbárám, aji nim Díino
asíibaherne. Atúytuy Díino dáde kanda

fégirenj h'anafane dáde. Fégirenj leeyano no Díino abúuñurne ki k'aniiro buruhu úbárám. Fégirenj leeyano! Díino abúuñribuuñ leeyano. Búrukundhu saahano umbo na n'awokaa a bufito. Kanda Ibrahiima, ba budaamihu úbárám gadékehne! Fégirenj leeyano! Kanda bacangi buriho, Díino abúuñribuuñ maleekano imbi Ibrahiima k'ayéjem, «Ibrahiima! Ibrahiima! Dahu umapun hambaanino!» Angu a waato ámár gafégne leeyano no Díino abúuñurne. Aféfeg mara Díino abúuñurne leeyano ki k'aniiro buruhu úbárám.

Jamano jup ammímiir ingi Ibrahiima. Úfegenfeg honjonojo jup a nintiku Díino. Úpájulenpájul mara Díino ayikyik. Díino amánduko barej ayikne. Úsiibáásiib bútuyhu Díino iniman Ibrahiima.

Gusaliyesali. Úsiibáásiib búpájihu Gúloku Díino. Úfefeg honjoŋoŋo jup, kanda fanti búfeg h'anafane dáde. Ayikyik honj h'afañne salijo banafa. Ayikyik honj h'afañne sumo banafa. Kanda iniman Ibrahiima a waato n'awonnáne a montaña k'acang buriho, fanti búfeg. Kanda Díino, neeraŋ gakanne imbi Ibrahiima? Abúuñribuuñ maleekaŋo k'atéekinem mara leeyaŋo inno na. Bayennehini hómár, afég abóno. Afég leeyaŋo no Díino abúuñutemne.

Inini, fi mees. Díino asíibáásiib bujellihinken leeyaŋo n'anétne mintor. Jantenti Gúloku Díino. Yaya, f'afégne Yensa n'adékirehne ayéj jamaŋo, «Ningen baŋ leeyaŋo no Díino akucundutne mintor k'apiren akafari jínubonku duniyaŋo.»

Angu, Yensa ingine leeyango no Díino akucundutne mintor k'apiren akafari jínubonkintor. Aji úyeji iniman úbáku Ibrahiima, «Leeyango innoranj? Leeyango innoranj n'apireenne acaam jínubonkum? Saahango n'edaamulne bísibahu salingo bádánj bacaamhu jínubonkum. Biniirohu abóno pirendenj k'acaam jínubonku uraagofonjo. Angu, leeyango innoranj n'apireenne acaam jínubonkum?» Aji nim gúyejehne, ipiren íteekino gub, « Ningen banj leeyango no Díino akucundutne mintor k'apiren akafari jínubonku duniyango.» Ningen banj Yensa! Ningen banj, Úbáku Díino m'aniirone iniman leeyango a halihano k'acaam jínubonkon. Hoge úfefeg hómár? Ayikyik honj h'afanj salingo, h'afanj sumo banafa. Hómár ingine biniirohu Yensa,

mara aji úfegi hómár, aji ufiyumi Yensa,
Díino akafarihineh jínubonkon nip.

Upakáneh a kuulo. Faka, manini a duniyango
uguyhunonj jarku Díino. Díino fango
aguyhuneh bááhán.

Angu, úbáku Ibrahiima apahpah a
biniironjo. Ibrahiima, f'afégne leeyango
akeekul úbárám k'abuj leeyango buruhu
úmár. Ikaanumi, dam, hambaaniño
aramunramun Díino dáde k'ayéj, «Díino
iramunenramun. Ipahpah!
Upahuneempahun!

Iniman úbáku Ibrahiima, m'afiyum mara
Yensa acaamcaam jínubonkunom f'aniirone
iniman leeya a halihano apiren ayéj,
«Ipahpah! Díino iramunenramun mara
ipahpah. Yensa, leeyango no Díino

akucundutne mintor, úmár aniirone buruhu me. Inini, me difak iniiro, díniro bandór a kuulo. Ipahpah!» Hoge upiren úyej hómár? Hóge úfefeg mara ayikyik honj h'afan salingo banafa? Hómár ingine leeyango no Díino akucundutne mintor k'apiren akafari jínubonku duniyango. Fiyunti leeyango ámar. Fiyunti Yensa. Aji ufiyumi Yensa, upiren úyej iniman úbáku Ibrahiima, «Ipahpah! Ipahpah a biniirongo bi bandór. Yensa aniironiirone buruhu me. Angu Díino akafarikafari jínubonkum nip. Díino iramunenramun baman a hafithum mara upahuneempahun!» Hoge úfefeg hómár? Díin akaan úfeg!